DENTSPLY


DENTSPLY International
570 West College Avenue
P.O. Box 872
York, PA 17405-0872
www.trubyte.dentsply.com or www.dentsply.com

Printed in U.S.A. 905437 Rev. C 6/08

EC REP
DeguDent GmbH
Postfach 1364 • 63403 Hanau
GERMANY
Telefon +49/6181/5950

DENTSPLY

ECLIPSE®

PROSTHETIC RESIN SYSTEM
SYSTÈME DE RÉSINES PROTHÉTIQUES
RESINA PER PROTESI
PROTHESENKUNSTSTOFFSYSTEM
SISTEMA DE RESINA PROTÉSICA

Eclipse Resilient Resin
Résine résiliente Eclipse
Resina elastica Eclipse
Eclipse-Kunststoff
Resina flexible Eclipse

Directions For Use
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Verarbeitungsanleitung
Instrucciones de uso



Rx only

DENTSPLY

ECLIPSE®

PROSTHETIC RESIN SYSTEM

Eclipse Resilient Resin Directions For Use

Indications for Use: Occlusal splints and nightguards.

Contraindications for Use: None known.

Warnings: This product contains polymerizable materials. It does not contain methyl methacrylate (MMA) monomer. It is possible that some dental health care workers may develop an allergy or sensitivity to the product. Wash thoroughly with soap and water after contact. If dermatitis or other symptoms persist, seek medical advice. Do not immerse Eclipse appliances in boiling water.

Severe undercuts need to be blocked out prior to fabrication.

Precautions:
1. This product is intended to be used only as specifically outlined in the Directions For Use. Any use of this product inconsistent with the Directions For Use is at the discretion and sole responsibility of the practitioner.
2. Users with special skin problems, cuts or abrasions may choose to wear protective gloves.
3. When grinding prosthodontic resins, proper ventilation, masks and vacuum systems should be used.
4. Since the Eclipse resins will become the final prosthesis, cleanliness is very important to an acceptable outcome. Wash hands before using uncured Eclipse materials.
5. Store at 60-80˚ F (16-27˚ C), away from moisture and in a light-safe container. The materials may polymerize prematurely if stored at excessively high temperature or if exposed to a visible or UV light source. Do not expose to direct sunlight.
6. Unused Eclipse Resilient Resin should be cured prior to disposal.
7. Items removed from the curing unit are hot! Use heat-resistant gloves provided.
8. Do not remove prostheses from models until cool.
9. If the resin materials will not release easily from the package material (may occur in warm ambient conditions), place the package in a refrigerator/freezer for a few seconds to facilitate removal.
10. The following disinfectants have been used successfully with cured and uncured Eclipse resins:
    - Glutaraldehyde-based disinfectants
    - Quaternary ammonium chlorides
    - Quaternary ammonium chlorides/isopropyl alcohol (low concentration)
    - Spray-based phenolics

    Use of other disinfectant products may not be suitable with Eclipse. Avoid disinfectants containing iodine.

Adverse Reactions:
1. Allergic contact dermatitis and other allergic reactions may occur in susceptible individuals.
2. Dust will be generated when grinding these materials. Eye, skin and respiratory irritation may occur if appropriate engineering controls are not used.

NOTE: Stop and read operating manuals for equipment before continuing to read Directions for Use.

DIRECTIONS FOR USE:

1. Paint the model with Al-Cote® Separating Agent and allow it to dry. Separator MUST be dry before fabricating.
2. Place the model in the DENTSPLY® Conditioning Oven to warm, OR warm model with the DENTSPLY® Hot Air Gun for about 1 minute. Model must be warm for Eclipse Resilient Resin to adhere to model.

   (If you choose to warm the model in the DENTSPLY Conditioning Oven, it is not necessary to bring the model to a temperature of 55˚C.)
3. Chill the Eclipse Resilient Resin by running under cold water for 15-30 seconds to facilitate removal from the package.
4. On the warmed model, adapt the Eclipse Resilient Resin based on the design. Severe undercuts need to be blocked out on lingual, buccal and interproximal and a duplicate model made when necessary. Eclipse Resilient Resin usually does not need to be placed below the height of contour of the teeth as with other soft materials. If the model has cooled down, warm it with the DENTSPLY Hot Air Gun and continue to adapt the Eclipse Resilient Resin onto the model. Any excess material can be removed using a sharp instrument.
5. Remove Clear Eclipse Baseplate Resin from package and cut in half length-wise. Adapt the Clear Eclipse Baseplate Resin directly over the Eclipse Resilient Resin on the occlusal surface. If material and model have cooled down, warm in the DENTSPLY Conditioning Oven or with the DENTSPLY Hot Air Gun to facilitate easier adaptation.
6. Before placing back on the articulator to check occlusion, coat the opposing dentition with Eclipse Model Release Agent. Then, place the model on the articulator and gently tap into occlusion until the pin is down. If needed, additional material can be added. Using the incisal guide pin and table, the nightguard can be put through side-to-side excursions if desired.
7. Smooth the junction of the Clear Eclipse Baseplate and the Resilient Resins with the DENTSPLY® Wax Pencil Pro. Further smoothing can be accomplished with the DENTSPLY Hot Air Gun as well.
8. Remove the model from the articulator and paint the Eclipse material with Eclipse Air Barrier Coating. Immediately process in the Eclipse Processing Unit on Menu #7.
9. Upon completion of the curing cycle: Allow to bench cool to room temperature before rinsing off the Eclipse Air Barrier Coating. Remount on the articulator and verify/adjust occlusion as necessary.
10. Soak splint and model in warm water for 5 minutes to facilitate removal from the model.
11. Wash off Eclipse Air Barrier Coating with water and a soft brush.
12. Trim and smooth borders.
13. Finish and polish.

Optional Method

After Step 4:

A. Do NOT apply Eclipse Air Barrier Coating. Process the Eclipse Resilient Resin in the Eclipse Processing Unit on Menu #6.

B. Remove from Eclipse Processing Unit and continue with step 5.

DENTSPLY

ECLIPSE®

SYSTÈME DE RÉSINES PROTHÉTIQUES

Résine résiliente Eclipse Mode d'emploi

Indications : gouttières occlusales et protections nocturnes.

Contre-indications : aucune connue.

Avertissements : ce produit contient des matériaux polymérisables. Il ne contient pas de monomère de méthacrylate de méthyle (MMA). Il est possible que certains membres du personnel de soins dentaires développent une allergie ou une sensibilité à ce produit. Laver abondamment la peau avec de l'eau et du savon après tout contact. Consulter un médecin si les dermatites ou d'autres symptômes persistent. Ne pas immerger les appareils Eclipse dans de l'eau bouillante.

Les surplombs importants doivent être éliminés avant fabrication.

Précautions :

1. Ce produit est destiné à être utilisé exclusivement selon le mode d'emploi. Toute utilisation de ce produit incompatible avec le mode d'emploi est à la discrétion et à la seule responsabilité du praticien.
2. Il est conseillé aux utilisateurs présentant des problèmes cutanés particuliers, tels que coupures ou écorchures, de porter des gants de protection.
3. Il est recommandé de meuler la résine pour prothèse dans un local adéquatement ventilé, sous aspiration et de porter un masque.
4. Comme les résines Eclipse constitueront la prothèse finale, la propreté est très importante pour obtenir un résultat acceptable.

   Se laver les mains avant d'utiliser des matériaux Eclipse non polymérisés.
5. Conserver à une température comprise entre 16 et 27 °C, dans un conteneur à l'abri de l'humidité et de la lumière. Les matériaux risquent de se polymériser prématurément s'ils sont conservés à une température excessive ou s'ils sont exposés à une lampe à photopolymériser. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.
6. Les résidus de résine résiliente Eclipse non utilisés doivent être polymérisés avant d'être jetés.
7. Les éléments retirés de l'appareil à polymériser sont très chauds ! Utiliser les gants anti-chaleur fournis.
8. Ne pas retirer les prothèses des modèles avant leur refroidissement.
9. Si la résine ne se détache pas facilement du matériau d'emballage (ce qui peut se produire lorsque la température ambiante est élevée), mettre le paquet dans un réfrigérateur/congélateur pendant quelques secondes pour faciliter la procédure.
10. Les désinfectants suivants ont été utilisés avec succès avec les résines Eclipse polymérisées et non polymérisées :
    - Désinfectants à base de glutaraldéhyde
    - Chlorures d'ammonium quaternaires
    - Chlorures d'ammonium quaternaires/ alcool isopropylique (concentration faible)
    - Dérivés phénoliques à vaporiser

    Il est possible que l'utilisation d'autres produits désinfectants ne soit pas appropriée à Eclipse. Éviter les désinfectants contenant de l'iode.

Effets indésirables :

1. Certaines personnes prédisposées peuvent présenter des dermatites de contact ou d'autres réactions allergiques.
2. Le meulage de ces matériaux générera des poussières. Des irritations cutanées, oculaires et respiratoires risquent de se produire si les équipements de contrôle appropriés ne sont pas utilisés.

NOTA : *s'arrêter et lire les manuels d'utilisation des équipements avant de continuer à lire le mode d'emploi.*

MODE D'EMPLOI :

1. Enduire le modèle d'une couche d'agent de séparation Al-Cote® et laisser sécher. Le séparateur DOIT être sec avant la fabrication.
2. Placer le modèle dans le four de conditionnement DENTSPLY® pour le chauffer OU chauffer le modèle au moyen du pistolet à air chaud DENTSPLY® pendant environ 1 minute. Le modèle doit être chaud pour que la résine résiliente Eclipse puisse y adhérer.

   (Si on choisit de chauffer le modèle dans le four de conditionnement DENTSPLY, il faut chauffer le modèle jusqu'à une température de 55 °C.)
3. Refroidir la résine résisiliente Eclipse sous de l'eau courante froide pendant 15 – 30 secondes pour faciliter sa sortie de l'emballage.
4. Appliquer la résine résiliente Eclipse sur le modèle chaud conformément à son contour. Les surplombs importants doivent être éliminés sur les côtés lingual, vestibulaire et inter-proximal et il faut faire un double du modèle lorsque nécessaire. La résine résiliente Eclipse en général n'a pas besoin d'être placée en dessous de la hauteur du contour des dents comme les autres matériaux souples. Si le modèle s'est refroidi, le réchauffer avec le pistolet à air chaud DENTSPLY et continuer à appliquer la résine résiliente Eclipse sur le modèle. Tout excès de matériau peut être éliminé au moyen d'un instrument tranchant.
5. Sortir la résine Eclipse transparente pour plaque base et la couper en deux dans le sens de la longueur. Appliquer la résine Eclipse transparente pour plaque base directement sur la résine résiliente Eclipse sur la face occlusale. Si le matériau et le modèle se sont refroidis, les réchauffer dans le four de conditionnement DENTSPLY ou avec le pistolet à air chaud DENTSPLY afin de faciliter l'application.
6. Avant de placer sur l'articulateur pour vérifier l'occlusion, recouvrir la dentition opposée avec une couche de Model Release Agent Eclipse. Puis, placer le modèle sur l'articulateur et tapoter doucement pour obtenir l'occlusion et l'abaissement complet du tenon. Si nécessaire, du matériau supplémentaire peut être ajouté. En utilisant le tenon guide incisif, la protection nocturne peut être soumise à des mouvements latérolatéraux si désiré.
7. Lisser la jonction entre la résine Eclipse transparente pour plaque base et la résine résiliente avec la Crayon à la cire électrique DENTSPLY® Pro. Un lissage supplémentaire peut également être accompli avec le pistolet à air chaud DENTSPLY.
8. Retirer le modèle de l'articulateur et enduire le matériau Eclipse d'une couche d'Air Barrier Coating Eclipse. Immédiatement procéder à la polymérisation dans l'appareil de traitement Eclipse en réglant sur le Menu n° 7.
9. À la fin du cycle de polymérisation : laisser refroidir sur la paillasse jusqu'à la température ambiante avant de rincer pour éliminer l'Air Barrier Coating Eclipse. Remonter sur l'articulateur et vérifier/ ajuster l'occlusion si nécessaire.
10. Faire tremper la gouttière et le modèle dans de l'eau chaude pendant 5 minutes afin de faciliter leur séparation.
11. Éliminer l'Air Barrier Coating Eclipse avec de l'eau et une brosse douce.
12. Dégrossir et lisser les bords.
13. Finir et polir.

Méthode optionnelle

Après l'étape 4 :

A. NE PAS appliquer de couche d'Air Barrier Coating Eclipse. Polymériser la résine résiliente Eclipse dans l'appareil de traitement Eclipse en choisissant le Menu n° 6.

B. La sortir de l'appareil de traitement Eclipse et continuer en reprenant à l'étape 5.

DENTSPLY

ECLIPSE®

RESINA PER PROTESI

Resina elastica Eclipse Istruzioni per l'uso

Indicazioni per l'uso: ferule occlusali e protezioni notturne.

Controindicazioni per l'uso: nessuna nota.

Avvertenze: questo prodotto contiene materiali polimerizzabili. Non contiene monomero metilmetacrilato (MMA). È possibile che alcuni operatori sanitari odontoiatrici possano sviluppare allergia o sensibilità al prodotto. Lavare completamente con acqua e sapone dopo il contatto. In caso di dermatite o altri sintomi persistenti, rivolgersi ad un medico. Non immergere apparecchi Eclipse in acqua bollente.

I sottosquadri pronunciati devono essere coperti prima della lavorazione.

Precauzioni:

1. Questo prodotto è stato concepito esclusivamente nei termini descritti nelle Istruzioni per l'uso. Qualsiasi utilizzo di questo prodotto non conforme alle Istruzioni per l'uso è a discrezione e responsabilità unica del medico.
2. Operatori con particolari problemi epidermici, tagli o abrasioni dovranno indossare guanti protettivi.
3. Durante il molaggio di resine dentali tenere l'ambiente ben aerato, usare un sistema di aspirazione e proteggere le vie respiratorie con una mascherina.
4. Poiché le resine Eclipse diventeranno la protesi finale, per garantire un risultato accettabile, la pulizia è di importanza assoluta. Lavarsi le mani prima di utilizzare i materiali Eclipse non polimerizzati.
5. Conservare a 16–27 °C, lontano da umidità e in contenitori a prova di luce. I materiali possono polimerizzare prematuramente se conservati ad una temperatura eccessivamente elevata o se esposti ad una fonte di luce visibile o UV. Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole.
6. La resina elastica Eclipse non utilizzata va polimerizzata prima dello smaltimento.
7. Gli articoli tolti dal polimerizzatore sono roventi! Indossare i guanti resistenti al calore forniti.
8. Non rimuovere le protesi dai modelli fino a quando non siano raffreddate.
9. Se i materiali resinosi non si staccano facilmente dal materiale di confezionamento (potrebbe verificarsi in ambienti con temperatura elevata), per facilitarne il distacco porre la confezione in frigorifero/congelatore per alcuni secondi.
10. I seguenti disinfettanti si sono dimostrati efficaci con le resine Eclipse polimerizzate e non:
    - disinfettanti a base di glutaraldeide
    - cloruri di ammonio quaternari
    - cloruri di ammonio quaternari/alcool isopropilico (bassa concentrazione)
    - disinfettanti fenolici spray

    L'impiego di altri prodotti disinfettanti potrebbe non essere idoneo con i prodotti Eclipse. Evitare l'uso di disinfettanti a base di iodio.

Reazioni avverse:

1. Dermatiti allergiche da contatto o altre reazioni allergiche possono insorgere in persone sensibili al materiale.
2. Durante il molaggio di questi materiali può generarsi polvere. Se non vengono utilizzati idonei sistemi di prevenzione si possono verificare irritazioni oculari, cutanee e respiratorie.

NOTA: prima di proseguire nella lettura delle Istruzioni per l'uso di laboratorio, fermarsi e leggere le Istruzioni per l'uso.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Applicare sul modello l'isolante Al-Cote® e lasciarlo asciugare. L'isolante DEVE essere asciutto prima della lavorazione.
2. Collocare il modello nel forno di condizionamento DENTSPLY® per riscaldarlo, OPPURE riscaldare il modello con la pistola ad aria calda DENTSPLY® per circa 1 minuto. Il modello deve essere caldo perché la resina elastica Eclipse possa aderire al modello

   (Se si sceglie di riscaldare il modello nel forno di condizionamento DENTSPLY, non è necessario portare il modello ad una temperatura di 55 °C).
3. Raffreddare la resina elastica Eclipse sotto acqua fredda corrente per 15–30 secondi per facilitare la rimozione dalla confezione.
4. Sul modello riscaldato, adattare la resina elastica Eclipse in base alla progettazione. I sottosquadri pronunciati devono essere coperti sulle superfici linguali, buccali e interprossimali e un modello duplicato deve essere eseguito se necessario. La resina elastica Eclipse di solito non deve essere collocata sotto l'altezza del contorno dei denti come altri materiali morbidi. Se il modello si è raffreddato, riscaldarlo con la pistola ad aria calda DENTSPLY e continuare ad adattare la resina elastica Eclipse sul modello. Eventuale materiale in eccesso può essere rimosso utilizzando uno strumento affilato.
5. Rimuovere la resina trasparente della basetta Eclipse dalla confezione e tagliare a metà nel senso della lunghezza. Adattare la resina trasparente della basetta Eclipse direttamente sulla resina elastica Eclipse sulla superficie occlusale. Se il materiale e il modello si sono raffreddati, riscaldare nel forno di condizionamento DENTSPLY o con la pistola ad aria calda DENTSPLY per facilitare l'adattamento.
6. Prima di riporre sull'articolatore per controllare l'occlusione, rivestire la dentizione opposta con Model Release Agent Eclipse. Successivamente, collocare il modello sull'articolatore e picchiettare delicatamente nell'occlusione fino a quando il perno sia in basso. Se necessario, è possibile aggiungere altro materiale. Utilizzando il perno guida incisale e la tavola, la protezione notturna può essere inserita attraverso escursioni da lato a lato se lo si desidera.
7. Levigare la giunzione della basetta trasparente Eclipse e le resine elastiche con la Matita di cera elettrica Pro DENTSPLY®. È possibile eseguire un'ulteriore levigatura anche con la pistola ad aria calda DENTSPLY.
8. Rimuovere il modello dall'articolatore e applicare il materiale Eclipse con l'Eclipse Air Barrier Coating. Iniziare immediatamente il processo nell'unità di trattamento Eclipse sul menu n. 7.
9. Al completamento del ciclo di polimerizzazione: lasciare raffreddare a temperatura ambiente prima di risciacquare via l'Eclipse Air Barrier Coating. Rimontare l'articolatore e controllare/regolare l'occlusione se necessario.
10. Immergere la ferula e il modello in acqua calda per 5 minuti per facilitare la rimozione dal modello.
11. Lavare Eclipse Air Barrier Coating con acqua e una spazzola morbida.
12. Tagliare e levigare i bordi.
13. Rifinire e lucidare.

Metodo opzionale

Dopo il punto 4:

A. NON applicare Eclipse Air Barrier Coating. Trattare la resina elastica Eclipse nell'unità di trattamento Eclipse sul Menu n. 6.
B. Rimuovere dall'unità di trattamento Eclipse e continuare col punto 5.

DENTSPLY

ECLIPSE®

PROTHESENKUNSTSTOFFSYSTEM

Eclipse-Kunststoff Verarbeitungsanleitung

Indikationen: Okklusionsschienen und Aufbissschienen.

Kontraindikationen: Keine bekannt.

Warnhinweise: Dieses Produkt enthält polymerisierbare Stoffe. Es enthält kein Methylmetacrylat-Monomer (MMA). Es ist möglich, dass einige im zahnärztlichen Bereich tätige Personen eine Allergie oder Überempfindlichkeit gegen das Produkt entwickeln. Die Haut muss nach jedem Kontakt sorgfältig mit Wasser und Seife abgespült werden. Konsultieren Sie bei anhaltender Dermatitis oder sonstigen Symptomen einen Arzt. Eclipse-Geräte ohne nicht in siedendes Wasser eintauchen.

Vor der Anfertigung müssen starke Unterschnitte ausgeblockt werden.

Vorsichtsmaßnahmen:

1. Dieses Produkt darf nur entsprechend der spezifischen Verarbeitungsanleitung verwendet werden. Bei einer von der Verarbeitungsanleitung abweichenden Anwendung des Produkts obliegt die Verantwortung allein dem betreffenden Arzt und erfolgt nach dessen alleinigem Ermessen.
2. Anwender mit besonderen Hautproblemen, Schnittverletzungen oder Hautabschürfungen sollten Schutzhandschuhe tragen.
3. Beim Beschleifen von Prothesenkunststoffen in einem gut belüfteten Raum mit Absauganlage und Staubschutzmaske arbeiten.
4. Da die Endprothese aus dem Eclipse®-Kunststoff besteht, ist für ein akzeptables Ergebnis absolute Sauberkeit sehr wichtig. Vor Umgang mit dem nicht polymerisierten Eclipse®-Kunststoff Hände waschen.
5. Bei 16 °C bis 27 °C frei von Feuchtigkeit in einem lichtgeschützten Behälter aufbewahren. Die Stoffe können vorzeitig polymerisieren, wenn sie bei zu hohen Temperaturen gelagert oder sichtbarem oder UV-Licht ausgesetzt werden. Nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
6. Nicht verwendeten Eclipse-Kunststoff vor der Entsorgung polymerisieren.
7. Die aus dem Polymerisationsgerät entnommenen Teile sind heiß! Die mitgelieferten Wärmeschutzhandschuhe verwenden.
8. Die Prothesen erst aus den Modellen herausnehmen, wenn sie abgekühlt sind.
9. Wenn die Kunststoffmaterialien sich nicht leicht vom Verpackungsmaterial lösen lassen (dies kann in warmer Umgebung der Fall sein), die Packung einige Sekunden in einem Kühlschrank oder Kühlgerät platzieren, um die Trennung zu erleichtern.
10. Die folgenden Desinfektionsmittel wurden erfolgreich mit polymerisierten und nicht polymerisierten Eclipse-Kunststoffen verwendet:
    - Desinfektionsmittel auf Glutaraldehydbasis
    - Ammoniumchloride
    - Ammoniumchloride/Iso-propanol (in geringer Konzentration)
    - Phenolsprays

    Andere Desinfektionsmittel sind eventuell für das Eclipse-System nicht geeignet. Die Verwendung von jodhaltigen Desinfektionsmitteln vermeiden.

Nebenwirkungen:

1. Bei entsprechend veranlagten Personen können allergische Kontaktdermatitis und andere allergische Reaktionen auftreten.
2. Beim Beschleifen dieser Materialien kommt es zu Staubentwicklung. Dabei können Augen und Haut sowie Atmungsorgane gereizt werden, sofern keine entsprechenden Schutzmaßnahmen getroffen wurden.

ANMERKUNG: Vor dem Studium der Verarbeitungsanleitung die Bedienungsanleitungen für die Geräte durchlesen.

VERARBEITUNGSANLEITUNG:

1. Das Modell mit dem Trennmittel Al-Cote® bestreichen und trocknen lassen. Das Trennmittel MUSS vor der Herstellung getrocknet sein.
2. Das Modell in einem DENTSPLY®-Vorwärmofen platzieren, um es vorzuwärmen, ODER das Modell mit der DENTSPLY®-Heißluftpistole etwa 1 Minute vorwärmen. Das Modell muss vorgewärmt sein, damit der Eclipse-Kunststoff am Modell haftet.

   (Beim Vorwärmen des Modells in dem DENTSPLY®-Vorwärmofen muss das Modell nicht auf eine Temperatur von 55 °C gebracht werden.)
3. Den Eclipse®-Kunststoff durch 15 bis 30 Sekunden langes Spülen unter kaltem Wasser abkühlen, damit er leichter aus der Packung entfernt werden kann.
4. An dem vorgewärmten Modell den Eclipse-Kunststoff entsprechend der Form anpassen. An den Zungen- und Backenflächen sowie interproximalen Flächen müssen große Unterschnitte ausgeblockt werden, gegebenenfalls ein Duplikat herstellen. Der Eclipse-Kunststoff braucht in der Regel nicht unterhalb der Höhe der Zahnkontur platziert zu werden, wie es bei anderen weichen Materialien der Fall ist. Wenn sich das Modell abgekühlt hat, das Modell mit der DENTSPLY®-Heißluftpistole vorwärmen und den Eclipse-Kunststoff weiter am Modell anpassen. Überschüssiges Material kann mit einem spitzen Instrument entfernt werden.
5. Den transparenten Eclipse-Kunststoff für die Basisplatte aus der Packung nehmen und in zwei Hälften schneiden. Den transparenten Eclipse-Kunststoff für die Basisplatte direkt auf dem Eclipse-Kunststoff der Okklusionsfläche aufbringen. Wenn Material und Modell sich abgekühlt haben, im DENTSPLY®-Vorwärmofen oder mit der DENTSPLY®-Heißluftpistole vorwärmen, um die Anpassung zu erleichtern.
6. Vor der erneuten Platzierung im Artikulator zur Überprüfung der Okklusion die gegenüberliegende Zahnreihe mit Eclipse® Model Release Agent bestreichen. Danach das Modell in den Artikulator setzen und vorsichtig bis zur Okklusion darauf klopfen, bis der Stützstift unten steht. Gegebenenfalls zusätzliches Material ergänzen. Mit dem Stützstift mit Incisalanzeiger und dem Führungstisch kann die Aufbissschiene gegebenenfalls von einer Seite zur anderen bewegt werden.
7. Die Verbindung zwischen der transparenten Eclipse-Basisplatte und dem Eclipse-Kunststoff mit dem DENTSPLY® Wax Pencil Pro Elektrisches Wachsmesser. Zum weiteren Glätten kann ebenfalls die DENTSPLY®-Heißluftpistole verwendet werden.
8. Das Modell aus dem Artikulator nehmen und das Eclipse-Material mit Eclipse Air Barrier Coating bestreichen. Den Eclipse-Kunststoff im Eclipse®-Polymerisationsgerät mit Menü Nr. 7 verarbeiten.
9. Nach Abschluss der Polymerisation: Nach der Polymerisation die Prothese auf der Arbeitsfläche auf Zimmertemperatur abkühlen lassen. Dann das Eclipse Air Barrier Coating abspülen. Das Modell wieder in den Artikulator einsetzen und die Okklusion überprüfen und gegebenenfalls korrigieren.
10. Schiene und Modell 5 Minuten lang in warmes Wasser legen, um die Trennung vom Modell zu erleichtern.
11. Das Eclipse Air Barrier Coating mit Wasser und einer weichen Bürste entfernen.
12. Die Ränder zuschneiden und glätten.
13. Fertig stellen und polieren.

Optionales Verfahren

Nach Schritt 4:

A. KEIN Eclipse Air Barrier Coating auftragen. Den Eclipse-Kunststoff im Eclipse-Polymerisationsgerät mit Menü Nr. 6 verarbeiten.

B. Den Kunststoff aus dem Eclipse-Polymerisationsgerät herausnehmen und mit Schritt 5 fortfahren.

DENTSPLY

ECLIPSE®

SISTEMA DE RESINA PROTÉSICA

Resina flexible Eclipse Instrucciones de uso

Indicaciones de uso: Férulas oclusales y férulas de descarga.

Contraindicaciones de uso: Ninguna conocida.

Advertencias: Este producto contiene materiales polimerizables. No contiene monómero metacrilato de metilo (MMA). Existe la posibilidad de que algunos dentistas desarrollen una alergia o sensibilidad al producto. Lávese bien con agua y jabón después del contacto con el producto. Si la dermatitis u otros síntomas persisten, busque atención médica. No sumerja en agua hirviendo los aparatos Eclipse.

Los socavados importantes necesitan taparse antes del proceso de fabricación.

Precauciones:

1. Este producto está indicado para utilizarse sólo según lo explicado explícitamente en las "Instrucciones de uso". Cualquier uso de este producto que no se ajuste a las "Instrucciones de uso" quedará a la discreción y responsabilidad exclusiva del dentista.
2. Los usuarios con problemas especiales en la piel, cortes o rozaduras pueden optar por utilizar guantes protectores.
3. Al rebajar las resinas prostodónticas, es necesario asegurar una ventilación adecuada y utilizar mascarillas y sistemas de aspiración.
4. Puesto que las resinas Eclipse se convertirán en la prótesis final, la limpieza es muy importante para obtener un resultado aceptable. Lávese las manos antes de utilizar materiales Eclipse no polimerizados.
5. Almacene a 16–27 °C, alejado de la humedad y en un envase a prueba de luz. Los materiales pueden polimerizar prematuramente si se almacenan a una temperatura excesivamente alta o si se exponen a una fuente de luz UV o visible. No exponga a la luz solar directa.
6. La resina flexible Eclipse no utilizada debe polimerizarse antes de desecharla.
7. ¡Los artículos retirados de la unidad de polimerización están calientes! Utilice los guantes resistentes al calor suministrados.
8. No retire las prótesis de los modelos hasta que estén frías.
9. Si los materiales de resina no se desprenden fácilmente del envase (puede ocurrir en condiciones ambientales calientes), coloque el envase en un refrigerador/congelador unos segundos para facilitar su desprendimiento.
10. Se han utilizado con éxito los siguientes desinfectantes con las resinas Eclipse polimerizadas y no polimerizadas:
    - Desinfectantes basados en glutaraldehído
    - Cloruros de amonio cuaternario
    - Cloruros de amonio cuaternario/alcohol isopropílico (de baja concentración)
    - Fenólicos en aerosol

    El uso de otros productos desinfectantes podría no ser adecuado con Eclipse. Evite los desinfectantes que contengan yodo.

Reacciones adversas:

1. En personas predispuestas, puede producirse dermatitis alérgica de contacto y otras reacciones alérgicas.
2. Al raspar estos materiales, se generará polvo. Puede producirse irritación ocular, cutánea y del sistema respiratorio si no se toman las medidas técnicas preventivas apropiadas.

NOTA: Interrumpa esta lectura y comience a leer los manuales de funcionamiento del equipo antes de continuar con las "Instrucciones de uso".

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Pinte el modelo con el agente separador Al-Cote® y déjelo secar. El separador DEBE estar seco antes del proceso de fabricación.
2. Coloque el modelo en el horno de acondicionamiento DENTSPLY® para calentarlo O bien, caliente el modelo con la pistola de aire caliente DENTSPLY® durante 1 minuto aproximadamente. El modelo debe estar caliente para que la resina flexible Eclipse se adhiera al modelo.

   (Si elige calentar el modelo en el horno de acondicionamiento DENTSPLY, no es necesario que el modelo alcance una temperatura de 55 °C).
3. Enfríe la resina flexible Eclipse, poniéndola debajo de un chorro de agua fría durante 15–30 segundos para facilitar su extracción del envase.
4. En el modelo calentado, adapte la resina flexible Eclipse basándose en el diseño. Los socavados importantes necesitan taparse en la zona lingual, bucal e interproximal y realizar un duplicado del modelo cuando sea necesario. En general, la resina flexible Eclipse no necesita colocarse por debajo de la altura de contorno del diente como otros materiales blandos. Si el modelo se ha enfriado, caliéntelo con la pistola de aire caliente DENTSPLY y continúe adaptando la resina flexible Eclipse en el modelo. Puede retirarse el exceso de material con un instrumento afilado.
5. Retire del envase la resina de la placa base transparente Eclipse y córtela longitudinalmente por la mitad. Adapte la resina de la placa base transparente Eclipse directamente sobre la resina flexible Eclipse en la superficie oclusal. Si el material y el modelo se han enfriado, caliéntelos en el horno de acondicionamiento DENTSPLY o con la pistola de aire caliente DENTSPLY para facilitar la adaptación.
6. Antes de volverlo a colocar en el articulador para comprobar la oclusión, cubra la dentadura opuesta con separador para modelos Eclipse. A continuación, coloque el modelo en el articulador y golpee suavemente en la oclusión hasta que la varilla de metal esté hacia abajo. Si fuera necesario, puede añadirse más material. Si se desea, puede ponerse la férula de descaga con la varilla de metal incisal guía y la plataforma, a través de excursiones de un lado al otro.
7. Alise la unión de las resinas flexible y de la placa base transparente Eclipse con la Lapicero de cera eléctrico DENTSPLY® Wax Pencil Pro. También puede lograrse un suavizado mayor con la pistola de aire caliente DENTSPLY.
8. Retire el modelo del articulador y pinte el material Eclipse con el recubrimiento protector Eclipse. Procese inmediatamente en la unidad de procesamiento Eclipse, menú n° 7.
9. Después de terminar el ciclo de polimerización: deje que se enfríe a temperatura ambiente en la mesa de trabajo antes de lavar el recubrimiento protector. Vuelva a montar en el articulador y verifique/ajuste la oclusión según sea necesario.
10. Lave la férula y el modelo con agua caliente durante 5 minutos para facilitar la extracción del modelo.
11. Limpie el recubrimiento protector con agua y un cepillo de cerdas blandas.
12. Recorte y suavice los bordes.
13. Termine y pula.

Método opcional

Después del paso 4:

A. NO aplique recubrimiento protector Eclipse. Procese la resina flexible Eclipse en la unidad de procesamiento Eclipse, menú n° 6.

B. Retire de la unidad de procesamiento Eclipse y continúe con el paso 5.